

1. Ten Cennik ma do Państwa zastosowanie, jeżeli nie są Państwo konsumentem i świadczymy Państwu usługi telekomunikacyjne na indywidualnie uzgodnionych warunkach z wykorzystaniem planu taryfowego FIRMA, Meritum BIS lub Internet LTE dla Dużych Firm. Jeżeli korzystają Państwo z indywidualnych warunków korzystania z roamingu (alternatywnej oferty roamingowej), cennik ten ma do Państwa zastosowanie w zakresie nieuregulowanym indywidualnie. W każdym czasie mogą jednak Państwo zażądać zmiany swojej dotychczasowej taryfy roamingowej na zgodną z tym Cennikiem.
2. Opłaty w tym Cenniku dotyczą połączeń głosowych, wiadomości SMS/MMS oraz transmisji danych, zrealizowanych podczas Państwa pobytu poza terytorium Polski.
3. We wszystkich krajach świata pod nr +48 501 550 000 dostępny jest automatyczny serwis informacyjny o ofertach roamingowych. Połączenia z tym numerem są bezpłatne. Wysokość opłat za połączenia głosowe, wiadomości SMS/MMS lub transmisję danych zależą od tego, z jakiego planu taryfowego Państwo korzystają, w jakim regionie świata Państwo się znajdują oraz w jakim regionie znajduje się numer, do którego Państwo dzwonią lub wysyłają wiadomości SMS/MMS. Regiony są pogrupowane w Strefy, określone w tabeli poniżej:

Opisy Stref	
Strefa 1: Unia Europejska, kraje Europejskiego Obszaru Gospodarczego i terytoria zależne	Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr (Republika Cypryjska), Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Gujana Francuska, Gwadelupa, Hiszpania, Holandia, Irlandia, Islandia, Liechtenstein, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Martynika, Niemcy, Norwegia, Portugalia, Reunion, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Węgry, Włochy
Strefa 2: Więcej Europy	Albania, Andora, Białoruś, Bośnia i Hercegowina, Czarnogóra, Gibraltar, Kosowo, Macedonia, Mołdawia, Rosja, San Marino, Serbia, Szwajcaria, Turcja, Ukraina, Wielka Brytania Wyspa Guernsey, Wyspa Jersey, Wyspa Man, Wyspy Owcze oraz pozostałe kraje i terytoria europejskie
Strefa 3: USA i Kanada	Kanada, USA (łącznie z Alaską i Hawajami)
Strefa 4: Azja i Afryka	Arabia Saudyjska, Bangladesz, Chiny (z wykluczeniem Hong Kongu i Makau), Irak, Jordania, Liban, Oman, RPA, Singapur, Sudan, Syria, Tajlandia, Tajwan, Tunezja
Strefa 5: Strefa Egzotyczna	Pozostałe kraje świata niewymienione w Strefach 1-4 oraz Hong Kong i Makau, roaming satelitarny, roaming na statkach (GSM-On-Ships)

### Strefa 1 – połączenia, SMS-y i MMS-y i transmisja danych

4. Korzystanie z połączeń głosowych, SMS-ów i MMS-ów, Wideo Rozmów lub transmisji danych podczas Państwa pobytu w Strefie 1, odbywać się będzie na poniższych zasadach:
  - 1) za odebranie połączenia głosowego w Strefie 1 nie naliczymy Państwu opłat;
  - 2) za 1 minutę wykonanego połączenia głosowego lub Wideo Rozmowy ze Strefy 1 do Strefy 1 lub ze Strefy 1 do Polski, trwającego do 30 sekund naliczymy Państwu opłatę w wysokości połowy stawki minutowej, a następnie za każdą sekundę w wysokości 1/60 stawki minutowej. Opłata za minutę dla takich połączeń wynosi 0,1012 zł;
  - 3) za każdy SMS wysłany w ramach Strefy 1 oraz ze Strefy 1 do Polski, naliczymy Państwu opłatę w wysokości 0,0184 zł;
  - 4) za każdy MMS wysłany w ramach Strefy 1 oraz ze Strefy 1 do Polski, naliczymy Państwu opłatę w wysokości 0,00828 zł;
  - 5) za 1 MB transmisji danych w Strefie 1 naliczymy Państwu opłatę w wysokości 0,00828 zł. W strefie 1 stosujemy taryfikację co 1 kB;
  - 6) opłaty podane w pkt 2-5 odpowiadają wysokości maksymalnych stawek hurtowych obowiązujących w rozliczeniach międzyoperatorskich ustalonych przez Komisję Europejską i będą cyklicznie zmieniane zgodnie z harmonogramem zmian przyjętym przez Komisję Europejską;
  - 7) jeżeli w ramach indywidualnie uzgodnionych warunków, otrzymali Państwo pakiet minut, pakiet transmisji danych, SMS-ów lub MMS-ów, nielimitowane połączenia lub transmisję danych do wykorzystania na numer lub konto na terenie Polski, takie indywidualne warunki nie obowiązują w Strefie 1.
5. Stosujemy Politykę Uczciwego Korzystania, mającą na celu zapobieganie niewłaściwemu korzystaniu z usług roamingowych, takiemu jak np.:
  - 1) korzystanie z tych usług w celach innych niż okresowe podróże,
  - 2) długi okres nieaktywności danej karty SIM użytkowanej głównie, a nawet wyłącznie w roamingu,
  - 3) korzystanie kolejno z wielu kart SIM przez tego samego Abonenta w ramach roamingu,
  - 4) zorganizowana odsprzedaż kart SIM na rzecz osób niezamieszkujących w Polsce lub podmiotów, które nie prowadzą swojej działalności na terytorium Polski.
6. Zasady FUP:
  - 1) Jeżeli korzystają Państwo z roamingu w Strefie 1 możemy wymagać od Państwa dowodu stałego zamieszkania w Polsce, prowadzenia działalności na terenie Polski lub dowodu istnienia innych okoliczności, wiążących się z częstym przebywaniem w Polsce przez dłuższy czas. W przypadku osób fizycznych dokumentem, którym możecie Państwo wykazać, że stale zamieszkujecie w Polsce lub posiadacie inne stałe związki z Polską, jest np.: zaświadczenie o zatrudnieniu na terenie Polski na czas nieokreślony (nie starsze niż 1 miesiąc), ostatni rachunek za gaz, energię lub inne usługi telekomunikacyjne świadczone na terenie Polski, wystawiony na Państwa imię i nazwisko; wyciąg z Państwa konta bankowego, potwierdzający dokonywanie czynności bankowych na terenie Polski, wyciąg z właściwego rejestru lub inne oświadczenie potwierdzające, że stale zamieszkujecie lub prowadzicie Państwo swoją działalność na terenie Polski. W pozostałych przypadkach dowód taki może stanowić aktualny wypis z właściwego polskiego rejestru w szczególności Krajowego Rejestru Sądowego, potwierdzający siedzibę i miejsce wykonywania działalności na terenie Polski. Przedstawione dokumenty powinny być nie starsze niż miesiąc w stosunku do okresu, w którym korzystacie Państwo z usług w roamingu. W przypadku, gdy nie przedstawią ich Państwo do 14 dni od naszego wezwania, do opłat naliczanych w roamingu możemy doliczyć opłaty dodatkowe w wysokości:
    - a) 0,1012 zł netto za minutę wykonanego połączenia głosowego,
    - b) 0,0184 zł netto za minutę odebranego połączenia głosowego,
    - c) 0,0184 zł netto za wysłaną wiadomość SMS,

- d) 0,00828 zł netto za wysłaną wiadomość MMS,  
e) 0,00828 zł netto za każdy MB transmisji danych (Transmisja 1 GB danych jest rozliczana jako 1024MB)
- 2) O naliczaniu powyższych opłat dodatkowych poinformujemy Państwa SMS-em. Wysokość opłaty dodatkowej za połączenia odebrane będzie cyklicznie co roku zmieniana, zgodnie z Rozporządzeniem Wykonawczym Komisji Europejskiej, ustalającym średnią ważoną maksymalnych stawek za zakończenie połączenia w sieci ruchomej w Unii. Wysokość opłat za połączenia wykonane, SMS-y, MMS-y i transmisję danych będzie cyklicznie zmieniana zgodnie z harmonogramem zmian przyjętym przez Komisję Europejską.
- 3) Czas przebywania danego numeru w Strefie 1 (czas zalogowania do sieci partnerów roamingowych) oraz korzystanie z usług (np. dane bilingowe) są przez nas monitorowane. W przypadku, gdy w okresie 4 miesięcy przydzielony Państwu numer będzie przebywał w Strefie 1 co najmniej przez połowę tego okresu i częściej korzystał z usług w roamingu w Strefie 1 niż w kraju lub będziecie Państwo korzystać kolejno z wielu kart SIM w ramach roamingu, niezależnie od przedstawienia przez Państwa dowodu opisanego w ustępie 7 pkt 1, zostaniecie Państwo poinformowani SMS-em, o konieczności zmiany sposobu korzystania z usług w roamingu w Strefie 1. Jeżeli w ciągu 14 dni od wysłania takiej informacji nie zmienią Państwo sposobu korzystania w roamingu w Strefie 1, naliczymy Państwu opłaty dodatkowe wskazane w ustępie 7 pkt 1.

#### Połączenia, SMS-y i MMS-y ze Strefy 1 do Stref 2-5

Opłaty za połączenia, SMS-y i MMS-y ze Strefy 1 do Stref 2-5 (dla wszystkich planów taryfowych)					
opłaty za 1 minutę połączenia wykonanego lub Wideo Rozmowy ze Strefy 1:				SMS wysłany ze Strefy 1 do Stref 2-5	MMS wysłany ze Strefy 1 do Stref 2-5
do Strefy 2	do Strefy 3	do Strefy 4	do Strefy 5		
4,02	4,26	4,92	6,56	1,23	2,46

7. Za połączenia głosowe wykonane w roamingu ze Strefy 1 do Stref 2-5 trwające do 30 sekund, naliczamy opłatę w wysokości połowy stawki minutowej, a następnie za każdą sekundę w wysokości 1/60 stawki minutowej.

#### Strefy 2-5 – połączenia, SMS-y i MMS-y

Opłaty za połączenia, SMS-y i MMS-y ze Stref 2-5 (dla wszystkich planów taryfowych)									
opłaty za 1 minutę połączenia wykonanego lub Wideo Rozmowy						Opłaty za 1 minutę połączenia odebranego	SMS wysłany ze Stref 2-5	MMS wysłany ze Stref 2-5	
Połączenia wykonane	do Strefy 1 i do Polski	do Strefy 2	do Strefy 3	do Strefy 4	do Strefy 5				
ze Strefy 2	4,02	4,02	4,26	4,92	6,56	w Strefie 2	1,64	1,23	2,46
ze Strefy 3	4,26	4,26	4,26	4,92	6,56	w Strefie 3	2,46	1,23	2,46
ze Strefy 4	4,92	4,92	4,92	4,92	6,56	w Strefie 4	3,28	1,23	2,46
ze Strefy 5	6,56	6,56	6,56	6,56	6,56	w Strefie 5	4,10	1,23	2,46

8. Za połączenia głosowe wykonane oraz odebrane w roamingu w ramach Stref 2-5 naliczamy opłatę co 1 minutę, za każdą rozpoczętą minutę połączenia, z wyłączeniem Strefy 3, w której opłaty za połączenia głosowe wykonane ze Strefy 3 naliczane są od momentu wybrania numeru.

#### Strefa 2-5 – transmisja danych

Opłaty za transmisję danych w roamingu w Strefach 2-5 (dla wszystkich planów taryfowych)			
strefa	jednostka	cena za jednostkę	cena za 1 MB
W Strefie 2 i w Strefie 3	50 kB	1,23	25,82
W Strefie 4 i Strefie 5	50 kB	1,72	36,15

#### Roaming w Rosji

9. Szczególne warunki świadczenia usług roamingu w Rosji:

Usługi w roamingu świadczone na terenie Rosji (dla wszystkich planów taryfowych)	Opłaty
Połączenia wykonane z Rosji do Strefy 1 i do Polski – opłata za minutę połączenia	1,19
Połączenia odebrane w Rosji – opłata za minutę połączenia	0,32
SMS wysłany z Rosji do Strefy 1 i do Polski	0,36
MMS wysłany z Rosji do dowolnej Strefy i do Polski	2,46
Transmisja danych w Rosji – opłata naliczana za każdy rozpoczęty kB	2,89 za 1 MB (0,0028 za 1 kB)

10. Za połączenia głosowe wykonane z Rosji do Strefy 1 i do Polski, trwające do 30 sekund, naliczamy opłatę w wysokości połowy stawki minutowej, a następnie za każdą sekundę w wysokości 1/60 stawki minutowej.
11. Za połączenia głosowe odbierane w Rosji, naliczamy opłatę za każdą sekundę połączenia w wysokości 1/60 stawki minutowej.

#### Postanowienia końcowe

12. Odbieranie SMS-ów i MMS-ów w roamingu jest bezpłatne we wszystkich Strefach. Do opłat za wysyłanie w roamingu SMS-ów/MMS-ów specjalnych i SMS-ów do sieci stacjonarnych doliczamy opłatę zgodną z aktualnym cennikiem tych usług.
13. Transmisja 1 GB danych jest rozliczana jako 1024 MB.
14. Jeżeli na danym numerze lub w ramach konta abonenckiego posiadają Państwo pakiet roamingowy, opłaty wynikające z tego Cennika będą naliczane po wykorzystaniu środków z pakietu roamingowego.

15. Za przesyłanie danych CSD oraz transmisję faksów pobierane są opłaty jak za połączenie głosowe w danej Strefie.
16. Zakres usług oferowanych w roamingu uzależniony jest od sieci partnera roamingowego. Jakość świadczonych w roamingu usług telekomunikacyjnych może być inna niż w naszej sieci i nie zależy od nas. Prędkość przesyłania danych w roamingu w związku z korzystaniem z usług dostępu do Internetu zależy między innymi od takich czynników, jak obciążenie stacji nadawczej partnera roamingowego, siły odbieranego sygnału stacji nadawczej, technologii stosowanej przez partnera roamingowego czy maksymalnych prędkości dostępnych w urządzeniach, z których Państwo korzysta, a także od warunków atmosferycznych i topografii terenu. W związku z tym, korzystając z usług w roamingu mogą Państwo osiągnąć szacunkowe maksymalne prędkości pobierania i wysyłania danych, które są odmienne od wartości określonych w cenniku dołączonym do Państwa umowy. Nie stosujemy mechanizmów pogarszających jakość usług w roamingu w sieciach naszych partnerów roamingowych, w szczególności w zakresie przepustowości transmisji danych, dostępnych technologii czy zasięgu sieci partnerów roamingowych. Dostępne technologie świadczenia usług w roamingu w danym kraju oraz lista sieci i krajów, w których można korzystać z usługi roamingu są na bieżąco aktualizowane na stronie [www.orange.pl](http://www.orange.pl) w dokumencie „Dostępność roamingu w Orange Polska (Lista krajów i operatorów)”.
17. Przesyłanie wiadomości MMS dostępne jest w sieciach partnerów roamingowych, z którymi uruchomiony został roaming GPRS.
18. W wybranych sieciach partnerów roamingowych, w których udostępniono funkcjonalność roamingu w sieci 3G, może być dostępna usługa Wideo Rozmowy (w zależności od typu używanego urządzenia).
19. Możemy ograniczyć Państwu korzystanie z transmisji danych w roamingu w danym okresie rozliczeniowym, jeżeli suma opłat za tę transmisję przekroczy 480 zł w trakcie okresu rozliczeniowego, o czym poinformujemy Państwa wysyłając SMS. Wyłączenia tego ograniczenia można dokonać w dowolnym momencie, kontaktując się z Biurem Obsługi Klienta Orange lub poprzez wysłanie wiadomości SMS o treści AKT DALEJ BEZ GRANIC pod bezpłatny numer 80321.
20. W odniesieniu do kwestii spornych związanych z usługami roamingu, przysługuje Państwu prawo do złożenia reklamacji na zasadach określonych w obowiązującym regulaminie świadczenia usług telekomunikacyjnych.
21. W przypadku, w którym nie będziemy w stanie odzyskać kosztów świadczenia usług w roamingu w Strefie 1, po uzyskaniu akceptacji Prezesa UKE, możemy doliczać dodatkowe opłaty w roamingu do cen usług w roamingu w Strefie 1.
22. Cennik ten nie ma do Państwa zastosowania, jeśli zawarli Państwo z nami umowę jako konsument. Do konsumentów korzystających z planów taryfowych objętych tym Cennikiem zastosowanie znajduje Cennik usług w roamingu dla klientów indywidualnych ofert na abonament. W przypadku pozostałych abonentów, Cennik ten z dniem 1 stycznia 2020 r. zastępuje wszystkie inne cenniki usług w roamingu dotyczące planów: FIRMA, Meritum BIS oraz Internet LTE dla Dużych Firm.

Orange Polska S.A. oznacza spółkę pod firmą Orange Polska Spółka Akcyjna z siedzibą i adresem w Warszawie (02-326) przy Al. Jerozolimskich 160, wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem 0000010681; REGON 012100784, NIP 526-02-50-995; z wpłaconym w całości kapitałem zakładowym wynoszącym 3.937.072.437 złotych.